

What is cancer animation - transcript

| English | Translated language (Română) | Time Coding |
|---|---|----------------|
| What is cancer? | Ce este cancerul? | 00:00-00:01 |
| Cancer starts in our cells. | Cancerul începe în celulele noastre. | 00:02-00:04 |
| Cells make up the organs and tissues of our body. | Celulele alcătuiesc organele și țesuturile corpului nostru. | 00:04-00:07 |
| Each cell has a control centre called a nucleus. | Fiecare celulă are un centru de control numit nucleu. | 00:08-00:11 |
| A nucleus gets signals from the body to say when the cell should divide and grow and when it should stop. | Un nucleu primește semnale de la organism pentru a spune când celula ar trebui să se dividă și să crească și când ar trebui să se oprească. | 00:12-00:00:18 |
| The nucleus then tells the cell what to do. | Nucleul îi spune apoi celulei ce să facă. | 00:19-00:21 |
| Usually cells divide in a controlled way to make new cells. | De obicei, celulele se divid într-un mod controlat pentru a forma celule noi. | 00:22-00:26 |
| When a cell is no longer needed or cannot be repaired, it gets a signal to stop working and die. | Când o celulă nu mai este necesară sau nu poate fi reparată, primește un semnal de a înceta să funcționeze și de a muri. | 00:27-00:32 |
| Sometimes the signals go wrong and the cell becomes abnormal. | Uneori semnalele merg prost și celula devine anormală. | 00:33-00:36 |
| The cells keep dividing and make more abnormal cells. | Celulele continuă să se dividă și să formeze mai multe celule anormale. | 00:37-00:41 |
| These cells form a lump | Aceste celule | 00:42-00:46 |

| | | |
|--|--|----------------|
| called a tumour. | formează un nodul numit tumoră. | |
| Not all lumps are cancer. | Nu toți nodulii înseamnă cancer. | 00:47-00:49 |
| Doctors can take some cells from the lump. This is called a biopsy. | Medicii pot lua unele celule din nodul. Aceasta se numește biopsie. | 00:49-00:54 |
| They will look at the cells under a microscope and check if the lump is cancer or not. | Vor privi celulele la microscop și vor verifica dacă nodulul înseamnă cancer sau nu. | 00:55-1:00 |
| When talking about cancer, it helps to know a little bit about the lymphatic system. | Când vorbim despre cancer, ajută să cunoaștem ceva despre sistemul limfatic. | 01:01-01:05 |
| What is the lymphatic system? | Ce este sistemul limfatic? | 01:06-01:08 |
| The lymphatic system helps to protect us from infection and disease. | Sistemul limfatic ne ajută să ne protejăm de infecții și boli. | 01:10-01:01:13 |
| It is part of the immune system. | Face parte din sistemul imunitar. | 01:14-01:16 |
| It's made up of groups of lymph nodes throughout the body. | Este alcătuit din grupuri de noduli limfatici în tot corpul. | 01:17-01:20 |
| These are also called glands and are connected by fine tubes. | Aceștia se mai numesc și glande și sunt conectate prin tuburi fine. | 01:21-01:24 |
| They filter out germs and disease. | Ele filtrează germenii și bolile. | 01:25-01:27 |
| When you have an infection, lymph nodes often swell as they fight the infection. | Când aveți o infecție, nodulii limfatici adesea se umflă deoarece luptă împotriva infecției. | 01:28-01:34 |
| Sometimes, cancer cells spread from where the cancer first started to other parts of the body. | Uneori, celulele canceroase se răspândesc de unde a început cancerul în alte părți ale corpului. | 01:35-01:41 |

| | | |
|---|---|-------------|
| They can travel through the lymphatic system or the blood. | Ele pot călători prin sistemul limfatic sau prin sânge. | 01:42-01:46 |
| When the cells reach another part of the body they may begin to grow and form another tumour. | Când celulele ajung în altă parte a corpului, pot începe să crească și să formeze o altă tumoră. | 01:47-01:53 |
| We're getting better at finding and treating cancer and many people with cancer can be cured. | Suntem din ce în ce mai buni în găsirea și tratarea cancerului și mulți oameni cu cancer pot fi vindecați. | 01:54-02:00 |
| Even if a cancer cannot be cured, it can often be controlled with treatment. | Chiar dacă un cancer nu poate fi vindecat, acesta poate fi adesea controlat prin tratament. | 02:01-02:05 |
| Your doctor or nurse will talk to you about this. | Medicul sau asistenta dvs. vă vor vorbi despre acest lucru. | 02:06-02:09 |
| Macmillan Cancer Support | Suport pentru cancer Macmillan | 02:10-02:12 |
| For information, support or just someone to talk to, call 0808 808 00 00 or visit macmillan.org.uk (in English this is spoken as 'zero eight, zero eight, eight zero eight, double zero, double zero' so please use this for each language – whatever the translation is) | Pentru informații, asistență sau doar pentru a discuta cu cineva, sunați la 0808 808 00 00 sau accesați macmillan.org.uk (în Engleză, acesta se pronunță „zero opt, zero opt, opt zero opt, zero zero, zero zero”, așa că vă rugăm să utilizați acest lucru pentru fiecare limbă - indiferent de traducere) | 02:13-02:25 |